



A. S. S. B. C.

Association de Soutien aux Sociétés Bibliques Catholiques

14 rue de la Pierre — 78130 CHAPET

Site : www.assbc.org

contact@assbc.org

novembre 2011

É D I T O R I A L

« ... tes paroles étaient mon plaisir et la joie de mon cœur... »

Jérémie 15 16

« ...des Paroisses ou des Communautés en panne de bibles ?... »

- Allo, l'ASSBC ?... Ici la paroisse X en Yvelines.

« Que pouvons-nous pour vous ? »

- Nous avons entendu, récemment, des personnes qui vous connaissent et sont témoins de votre soutien de « la Pa-

role de Dieu ». Il paraît que vous donnez des bibles ?

« C'est possible. Nous sommes, en effet, très attentifs aux Aumôneries, Communautés et Paroisses qui se trouvent en difficulté, faute de moyens financiers suffisants, lorsqu'elles proposent, aux personnes démunies qu'elles accompagnent, la « découverte de la vie chrétienne grâce à la Bible ». Si la Bible est proposée pour découvrir un chemin de Foi vers Dieu, a fortiori si ces cheminements s'opèrent grâce aux chrétiens de notre Église, nourris de la Parole, alors cela nous réjouit tellement que nous sommes, en effet, tout disposés à les aider après étude de leurs besoins. »

- Justement, notre nouveau curé ne cesse de proposer la Bible aux adultes qui se préparent au mariage, aux catéchumènes, aux personnes éprouvées qui souffrent, doutent et cherchent... Et, très souvent, certaines d'entre elles ont des ressources trop faibles pour leur permettre d'acheter une bible... De plus, notre paroisse a déjà son budget en déficit permanent sans que l'évêché puisse la renflouer davantage !

« Notre association catholique ne se soucie pas seulement de collecter des fonds pour aider à l'achat et à la distribution de bibles, fût-ce aux plus pauvres ...Elle réunit des chrétiens réellement convaincus – parce qu'ils s'efforcent d'en vivre – du « trésor de la Parole de Dieu ». Alors comment et pourquoi garder ce trésor pour eux seulement comme ce gardien du talent confié par son maître, gardien qui s'était contenté de l'enfouir pour le protéger (Mt 25 14-30)? Voilà pourquoi à l'ASSBC nous nous sentons responsables quand des chrétiens, des aumôniers, des prêtres ne peuvent proposer une Bible aux pauvres, faute d'argent. Et pire encore, lorsque des « chercheurs de Dieu » demeurent seuls ou isolés, faute de rencontrer sur leurs routes des chrétiens nourris de la Bible. Leur montrer et témoigner combien la Bible est vraiment cette Parole Vivante que Dieu nous donne gratuitement pour nous en nourrir, c'est déjà « entrer dans la plénitude de la Vie » !

Voilà pourquoi, chers amis et adhérents de l'ASSBC, où que vous soyez, il vous revient à chacune et chacun, comme à nous, de poursuivre cette ouverture vers tous les pauvres de cœur ou d'argent qui ignorent encore « la Bonne Nouvelle » ici, dans nos prisons, nos paroisses... ou en Asie. Oui, il nous revient à TOUS, plus que jamais, de nous mettre en mouvement, afin qu'il ne soit plus possible d'entendre dire : « la Bible c'est trop cher – ou trop difficile – pour moi » !

« *J'ai eu faim* (de pain, mais aussi d'Espérance et d'Amour) *et vous ne m'avez pas donné à manger* (le pain de la Parole de Vie). » (Matthieu 25 42)

s o m m a i r e

Exhortation de Saint Jérôme à la lecture de la Bible

page 2

Coup de cœur

page 2

L'Église de Chine aux JMJ de Madrid

page 3

Notre association en mouvement

page 4

Lire la Bible en prison

pages 5 & 6

Exhortation de Saint Jérôme à la lecture de la Bible

Prêtre de Rome, Saint Jérôme († 420) partit pour Bethléem, où il vécut dans l'ascèse et l'étude de la Bible qu'il traduisit en latin : la Vulgate. Il est docteur de l'Église.

Des racines dans le ciel



Saint Jérôme et le lion

Église St Philbert-de-Grand-Lieu (44)

« Je te le demande, frère très cher, vivre au milieu des textes de la Bible, les méditer, ne rien connaître, ne rien chercher d'autre, ne crois-tu pas que c'est déjà, dès ici-bas, habiter le royaume céleste ? Ne sois pas choqué, je te prie, dans les Écritures saintes, par la simplicité et presque la vulgarité du langage ; soit par la faute des traducteurs, soit même à dessein, elles se présentent de telle sorte qu'elles puissent assez aisément instruire un auditoire populaire, mais de façon que, dans une seule et même phrase, le savant et l'ignorant découvrent des sens différents.

Je ne suis pas léger et stupide, au point de me flatter de connaître tout cela et de prétendre cueillir sur terre des fruits de ces arbres dont les racines sont plantées au ciel ; mais j'avoue le désirer, j'ai la prétention de m'y efforcer ; je refuse d'être ton maître, mais je m'engage à être ton compagnon. *À qui demande, on donne ; à qui frappe, on ouvre ; qui cherche trouve* (Matthieu 1 8). Étudions sur terre ce dont la science persévérera pour notre bonheur dans le ciel. » **Saint JÉRÔME**

Du nouveau ★

sur le Site Internet de l'ASSBC
www.assbc.org

Le site de l'ASSBC est régulièrement actualisé et les nouveautés sont signalées par une étoile. ★

Depuis la dernière lettre, il est ainsi possible de lire ou de consulter sur ce site de nouveaux articles sur la **Terre Sainte**, en particulier sur **Bethléem**, sur la lecture de la **Bible et la vie en prison**, le **témoignage de jeunes « néophytes »**, les dernières informations en provenance d'**Asie...** et bien entendu sur la vie de l'association. **N'hésitez pas à le faire savoir.**

N'hésitez plus à nous faire part de vos réactions, à nous envoyer vos témoignages :

contact@assbc.org

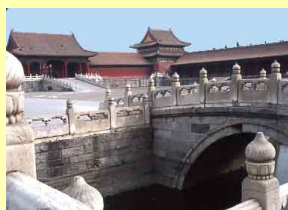
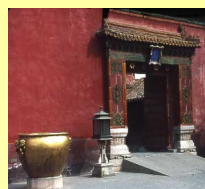
Coup de cœur



La Cité interdite

photos :

Louis Hurault



Pékin

« La Cité interdite »

Exposition au Musée du Louvre

Le Musée du Louvre à Paris présente une exposition sur la Cité interdite de Pékin en collaboration avec la Chine.

Une manifestation qui ne doit pas nous faire oublier la situation des droits de l'Homme dans ce pays de plus d'un milliard d'habitants.

Voir le site :

<http://www.louvrepour tous.fr>

Août 2011 : l'Église de Chine aux JMJ de Madrid



L'Évêque de Hong-Kong avec les 800 délégués envoyés aux JMJ

Plus de **800** jeunes, accompagnés de **21** prêtres participèrent aux JMJ. Beaucoup de ces jeunes de Hong-Kong devront payer des 'versements inconfortables' pour rembourser les prêts reçus pour réaliser leur voyage en Espagne.

Un grand nombre de jeunes du Continent n'ont pu assister à cause des restrictions de visas ainsi que pour des raisons économiques.

Un séminariste chinois nous raconte son expérience aux JMJ

"Simon, fils de Jean, m'aimes-tu?" Ce fut la phrase qui me toucha le plus pendant la Messe d'ouverture des JMJ. Et Pierre de répondre, presque sans réfléchir : "Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime". Jésus lui demanda trois fois ceci et Pierre répondit trois fois. Cette question je l'ai ressentie dans mon for intérieur pendant cette Messe d'ouverture.

C'est évident que nous avons déjà entendu cette question plusieurs fois dans nos vies, surtout adressée à nous par nos amis, amies et par ceux que nous aimons. Je me rappelle que les filles que je fréquentais me la faisaient... et moi, comme Pierre, je répondais : "Bien sûr, tu sais bien que je t'aime", mais ce n'était pas une réponse très honnête. Mais à présent, peut-être à cause de l'âge et de ma proximité avec Jésus, je comprends que c'est une question très spéciale, pleine de responsabilité. L'amour suppose le sacrifice, l'offrande, l'action et la disposition pour faire face aux difficultés que l'on n'avait pas prévues. Je suppose que quand Pierre répondit à Jésus, il n'avait pas la moindre idée de ce que ceci signifiait, aller jusqu'à donner sa vie.

(suite page 4)



Un séminariste chinois aux JMJ...

L'évangile de cette messe d'ouverture m'atteint profondément. C'est peut-être l'une des raisons pour laquelle Jean Paul II commença ses journées : pour éveiller les cœurs des jeunes ; je fus l'un des bénéficiaires.

Un autre moment culminant de la journée fut la vigile avec le Saint Père le 21 Août. Cet après-midi-là fut très chaud mais la nuit fut froide avec beaucoup de pluie. Nous avons essayé de dormir un peu dans nos sacs de couchage mouillés ; mais personne n'est parti, nous sommes tous restés. Je ne sais pas pourquoi. Peut-être parce que personne n'a bougé ou parce que le Pape était là ou à cause de l'amour de Dieu ou à cause du pouvoir de l'Esprit de Dieu. Ce fut une expérience de taille pour moi. ...

Les JMJ sont finies maintenant, mais pour moi, c'est comme un commencement ; je dois ramener cette expérience dans ma vie concrète. Dans tous ces événements j'ai ressenti vivement la présence de Dieu, un Dieu très proche. Je le remercie de m'avoir donné la vocation de devenir un missionnaire Clarétain. Une grâce superbe !



Jeunes de Hong- Kong avec le drapeau chinois pendant les JMJ à Madrid

Notre association en mouvement

L'Asie

Les relations avec les Pères Clarétains ne se démentent pas. Grâce à leurs "blogs" qui nous parviennent par l'entremise des amis de la Bible et du Père Louis Hurault., Claude et Alicia PEYRIÈRE, nous recevons **les principales informations de leurs efforts d'évangélisation partout en Chine**. Le site de l'ASSBC publie désormais régulièrement ces informations regroupées chaque mois sous la rubrique « Lettre de Macao ». Elles nous aident à **croire au renouveau de la FOI** dans cette nouvelle période de la « mondialisation » où, au delà de l'économie, ce sont les cultures et les religions qui sont incitées à renouveler leurs témoignages dans le monde.

Les Paroisses et communautés

La lecture de la Bible des Peuples et l'action de l'ASSBC en faveur des plus pauvres suscitent l'intérêt des paroisses et des groupes pastoraux. **Des appels nous sont désormais adressés pour donner des bibles aux personnes démunies ou en situation précaire qui découvrent la vie chrétienne grâce à la Bible** dans des paroisses ou communautés qui manquent de moyens. Notre association a décidé d'y répondre (*cf.* l'éditorial de cette lettre).

Pour Adhérer

Les **nouveaux adhérents** peuvent s'inscrire ci-dessous :

NOM et Prénom :

Adresse :

Je cotise à l'ASSBC (15 €) : _____ €

Je verse un don* de : _____ €

Total de mon versement : _____ €

Chèque à l'ordre de : l'ASSBC
14, rue de la Pierre – 78130 CHAPET

*Vous recevrez un reçu fiscal : votre don est déductible dans la limite de 20% de vos revenus imposables.

Article paru dans

« La lettre de l'Aumônerie
Catholique des prisons »

N° 131 de septembre 2011

Publié avec l'aimable autorisation
de l'auteur.

Question à la foi

Lire la Bible en prison

Demander une Bible

Demander une Bible, c'est un geste libre et volontaire ; en prison, on a peu l'occasion de poser un acte libre. Cela va plus loin qu'on ne pense, que le demandeur ne le pense lui-même.

Donner une Bible

Donner une Bible à une personne détenue, c'est un acte qui montre la confiance de l'aumônier, qui crée un lien entre les personnes, « c'est bien vous qui m'avez donné ma Bible ». Si certaines petites phrases font parfois penser que l'enracinement dans la foi chrétienne est encore faible : « je vais la mettre sous mon oreiller », « je vais la prendre pour mon procès », c'est déjà de la confiance et ici, on sait aussi par *expérience*, que pendant ce temps si particulier, tout est possible, et qu'on aura le temps de partager, d'expliquer, de lire ensemble.

Offrir ce livre

La Bible c'est d'abord un livre, objet si peu familier pour un grand nombre de personnes détenues, souvent le seul et le premier livre possédé en propre. Les animateurs bibliques et les aumôniers *préfèrent* toujours offrir un livre « tout neuf » qu'on gardera, qu'on emportera dehors, un livre bien à soi dans lequel on aura parfois repris contact avec la lecture.

Lire cette Parole

La Bible, c'est aussi et surtout une Parole. Si elle s'adresse à tous, c'est surtout à chacun personnellement. C'est une Parole qui libère la parole de chacun, qui provoque à l'écoute, au partage, au silence aussi. Cette Parole, semaine après semaine, devient petit à petit Révélation pour la vie, pour ma vie. Lire ensemble, voire écorcher le texte, car certains n'ont pas lu depuis longtemps et le français n'est pas la langue maternelle de tous, c'est cela qui fonde le groupe, qui lui donne son unité, sa puissance d'accueil mutuel, sa force de solidarité.

C'est une mini-communauté, les atomes crochus n'y sont pas obligatoires et cependant chacun ressent une invitation à la bienveillance. Le groupe biblique est une équipe où chacun a une place reconnue.

Dire Dieu pour moi

Ce livre-Parole permet à tous de dire « Dieu pour moi » malgré les différences d'expériences, de sensibilité, les éducations religieuses si variées reçues dans tous les coins du monde. Les tensions ne sont pas absentes, les moments « chauds » existent, mais personne ne souhaite gâcher ces moments rares, alors on s'explique.

Claude, animatrice au Centre des Jeunes détenus de Fleury-Mérogis nous parle d'une démarche de carême.

Nous étions à la *recherche* d'une démarche de carême. Nous avons découvert la « retraite dans la ville » sur le blog des dominicains de Lille qui proposaient de recevoir une méditation par jour. C'était pour les gars une occasion de recevoir une piste de réflexion sur l'évangile qu'ils avaient *décidé* de lire chaque jour dans le « Prions en Église » qu'ils emportent en cellule. Nous avons pu télécharger tous les textes, chaque semaine, pour la réunion du mercredi.

Mais ce n'était que le 1^{er} mouvement d'un échange que les participants ont proposé de compléter en inscrivant tous les jours, selon les talents de chacun, soit la phrase d'Évangile qui les avait fait avancer soit la méditation qu'ils en avaient sorti. Nous avons donc préparé des « pas » qu'ils ont collés chaque semaine sur un « chemin vers Pâques » avec l'idée que ce chemin sera envoyé à Lille, en remerciement et échange.

Fleury-Mérogis, tout le monde ne connaît pas et pourtant c'est une maison d'arrêt particulière, une géante :

4 bâtiments de 700 places environ, un bâtiment pour des jeunes majeurs de 250 places et un bâtiment pour femmes de 300 places.

Six bâtiments donc six équipes d'aumônerie soit environ 30 aumôniers.

Et parmi eux des aumôniers qui animent des groupes bibliques et qui vous font partager leur expérience.

Dany BOUSSEAU

Responsable de l'Aumônerie
à Fleury

Cette démarche est intéressante à plusieurs titres : d'une part, elle invite des personnes pour qui le *réflexe* n'est pas forcément déjà acquis, à réfléchir sur le sens que peut prendre la parole de Dieu, chaque jour dans leur vie. D'autre part, elle leur donne la parole donc leur donne leur place dans un partage en Église puisque les « pas » sont collés sur le chemin pendant la messe puis envoyés au-delà des murs et des barreaux pour être échangé avec les moines.

Nous avons été touchés, dans l'équipe, de voir l'assiduité de tous à prendre part à cette démarche, et la profondeur des réflexions écrites sur les pas. Sans oublier l'empressement à coller les pas sur le chemin, pour celui du groupe qui ne sait pas *écrire* et qui voulait absolument participer...

Expressions dans ce chemin de conversion :

- Ainsi pour nous qui désirons vivre avec Dieu, les heures de pires solitudes peuvent devenir, à notre insu, des heures de la plus grande communion.
- La grandeur de l'Amour est de pressentir le désir de ceux qui souffrent.

Un saint, c'est quelqu'un qui laisse passer la lumière.

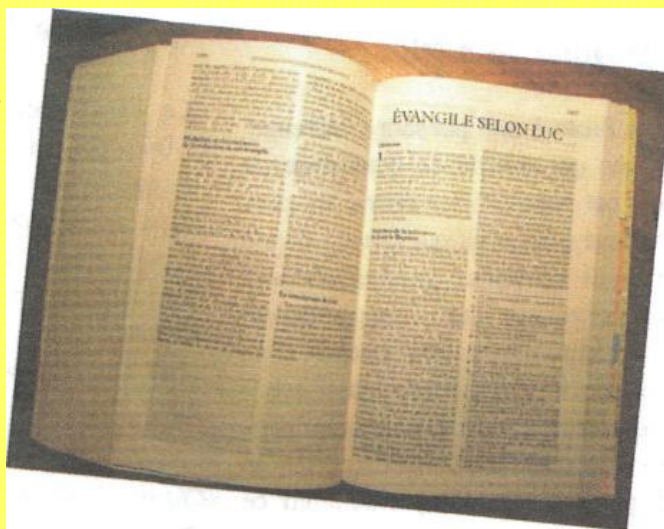
Comment ne pas y reconnaître 1000 signes de l'inlassable sollicitude de Dieu !

Dieu est fidèle, jamais il ne retire son amour et rien ni personne ne saurait nous *enlever* cet amour.

- Cette nuit-là, si tu veux, tu es libre !
- Ici, ce n'est plus moi qui accueille, c'est Lui qui m'accueille.
- Éveille-toi, prépare toi à la nuit de

Pâques, où sa main vient caresser tes larmes pour annoncer la paix et la joie !

- Finalement par l'amour et la présence du Seigneur, nos épreuves cessent peu à peu d'être des lieux de repli sur soi ou d'accusation, mais des lieux de dépossession de soi et d'identification au Seigneur.
- Tout homme qui se met en colère contre son frère en répondra au tribunal.
- Dieu avec nous. Père *céleste*, tes enfants te remettent tout leur vécu et te demandent pardon.
- Père, Jésus Christ, les humains ont endurci les cœurs de tes envoyés ; aujourd'hui, oui, Seigneur, ils n'ont plus peur, ils ont confiance



ce en Toi et en eux-mêmes, ils croient en Toi, Merci !

- La vraie liberté n'est pas cette liberté factice qui consiste à tourner en rond dans ce *désert* sans s'en apercevoir, mais une route qui nous conduit vers un tout, un accomplissement, la communion toujours plus intense avec Dieu et nos frères.

Cela fait bientôt deux ans que Luc anime un groupe biblique à la maison d'arrêt des hommes de Fleury-Mérogis. Il nous confie les réactions des membres de son groupe.

E... « Être heureux de parler et de partager la parole du Seigneur, parce qu'on apprend

quelque chose des autres. »

P... « La participation à ce groupe m'apaise, m'apporte une aide psychologique et spirituelle. Savoir que je ne suis pas seul et que même dans la semaine d'autres se tournent vers Dieu et j'attends avec impatience le samedi de les revoir pour pouvoir échanger. »

O... Pour réchauffer ma foi auprès des autres, avec eux je ne suis pas seul. Je viens chercher le courage de supporter la détention. »

O.... « C'est un lieu d'Église où il y a échange aussi bien sur le plan spirituel que sur le plan humain. Lieu qui nourrit la foi, je donne et je reçois. L'échange est une belle occasion de se ressourcer. »

R... « Cela permet une évocation de l'esprit et ne plus penser au reste, à la détention... »

K... « Pour comprendre la différence entre catholiques et protestants. Pour comprendre le véritable sens de la messe et de l'Eucharistie. »

D... « Pour redécouvrir la vie en communauté, savoir que nous avons besoin des autres et que nous pouvons être utiles aux autres. C'est également un lieu qui permet d'accepter la sanction présente sans en rejeter la faute sur un autre. Pour combler un manque affectif. C'est une occasion de découvrir une nouvelle Église, une Église plus fraternelle. »

M... « Parce que mes parents étaient chrétiens. C'est une aide dans mon envie de changer ma vie, de quitter mon passé. Je suis heureux d'être en compagnie de personnes qui croient. »

En guise de conclusion, permettez-moi de vous remettre en mémoire ce partage sur la brebis retrouvée que nous avons raconté dans « Paraboles au parler » il y a déjà 3 ans : « moi quand je sortirai, je voudrais porter quelque chose de visible sur mon front qui dirait - brebis retrouvée - comme une nouvelle identité ».